

This document hosted by  
***OldWillKnottScales***  
~ ~ CLICK HERE ~ ~  
to visit us the next  
time you need a scale!

# Seca 852 User Manual

# seca 852



Γарантия не предоставляется в том случае, если оборудование открывалось лицами, не авторизованными специально для этого компанией seca. Клиентов за границей мы просим в случае гарантии обращаться непосредственно к продавцу в своей стране.

## PL - Gwarancja

Wady wynikające z błędów materiałowych lub fabrycznych podlegają świadczeniom gwarancyjnym przez okres dwóch lat od daty dostawy. Wszystkie części ruchome, jak np. baterie, przewody, zasilacze, akumulatory itd. nie są objęte gwarancją. Wady objęte świadczeniami gwarancyjnymi będą usuwane bezpłatnie za okazaniem przez klienta paragonu zakupu. Inne roszczenia nie będą uwzględniane. Koszty transportu w obie strony ponosi klient, jeśli urządzenie znajduje się w innym miejscu, niż siedziba klienta. W przypadku uszkodzeń transportowych roszczenia z tytułu gwarancji są zasadne tylko wówczas, gdy do transportu użyto kompletnego opakowania oryginalnego, a wagę zabezpieczono i zamocowano zgodnie ze stanem w oryginalnym opakowaniu. Należy przechować wszystkie części opakowania. Świadczenie gwarancyjne nie przysługuje, jeśli urządzenie otwierają osoby nie posiadające wyraźnej auryzacji firmy seca. Klienci za granicą są proszeni o zwracanie się z roszczeniami gwarancyjnymi bezpośrednio do sprzedawcy w danym kraju.

## TR - Garanti

Malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan kusurlar için ürünün teslim tarihinden itibaren geçerli olacak iki yıllık garanti süresi vardır. Örneğin piller, kablo, adaptörler, aküler vs. gibi tüm hareketsiz parçalar, garanti kapsamına dahil değildir. Garanti süresi içerisinde ve garanti kapsamında oluşan kusurlar, müşterinin fatu-rayı ibraz etmesi şartıyla ücretsiz olarak giderilecektir. Bunun haricindeki garanti talepleri dikkate alınmaz. Cihaz, müşterinin ikamet adresinden farklı bir ikamet adresinde bulunduğu takdirde, cihazın tüm nakliye (gönderi) masrafları müşteri tarafından karşılanır. Nakliye hasarlarında garanti hizmeti talebi hakları, nakliye için orijinal ambalaj eksiksiz olarak kullanıldığı ve terazi orijinal ambalajı içerisinde korunduğu ve tespitlendiği takdirde geçerlilik kazanır. Bu nedenle tüm ambalaj malzemelerini saklayınız.

Garanti, cihaz seca firması tarafından net bir şekilde yetkilendirilmemiş kişiler tarafından açıldığında geçerliliğini kaybeder. Yurtdışındaki müşterilerin garanti hizmeti durumunda, doğrudan ilgili ülkedeki satıcıya başvurmalarını rica ediyoruz.

## J - 保証について

資材や製造時の不具合が原因とされる欠陥については、納品日より2年間の保証期間が適用されません。ただし、バッテリー、ケーブル、電源ユニット、蓄電池などすべての可動部品は保証対象外となります。装置がお客様の所在地とは別の場所にある場合、転送・返送にかかる費用はお客様が負担します。運送中の損害で保証請求を主張することができるのは、運送に発送時の梱包一式を使用し、かつその中のスケールが発送時の梱包状態で保護され、固定されていた場合のみです。したがって、すべての梱包材を保管しておいてください。secaから明示的に認可されていない人が装置を開けた場合、保証はありません。海外にお住まいのお客様については、保証発生時に、各国の販売店へ直接お問い合わせいただけますようお願いいたします。

## KR - 제품 보증.

제품 구매 후 2년 간의 보증 기간 내에 제조상의 결함이나 불량부품으로 인해 발생하는 손해에 대해서는 보상이 가능합니다. 제품 보증 품목에는 소모품으로 간주되는 부품, 예를 들어 배터리, 케이블, 어댑터, 축전지 등의 부품은 포함되지 않습니다. 보증 내용에 해당되는 결함에 대해서는 보증 기간 이내임을 확인할 수 있는 구매 영수증을 제시하시면 무상으로 보상이 가능합니다. 그 이외의 요구사항에 대해서는 책임지지 않습니다. 고객의 거주지 제품 소재지가 다를 경우, 수리 받을 제품의 운송 비용은 고객이 담당해야 합니다. 운송 중의 제품 손상에 대한 보상은 배송계의 수리를 의뢰하실 때 원래의 포장 상자를 이용해 원래의 상태로 안전하게 포장하여 배송한 경우에만 받을 수 있습니다. 이를 위해 포장에 사용된 부품들을 폐기하지 말고 보관하십시오. seca로부터 명시적으로 권한이 부여 받지 않은 사람에 의해 제품이 개봉된 경우 보상이 불가능합니다. 한국 이외의 지역에 거주할 경우, 해당 국가의 서비스 센터로 직접 문의하십시오.

## I - Garanzia

Per difetti che si possono ricondurre ad errori di materiale o di fabbricazione vale un termine di garanzia di due anni a partire dalla consegna. Tutte le parti mobili come, ad esempio, batterie, cavi, alimentatori, accumulatori, ecc, ne sono escluse. Difetti che sono coperti dalla garanzia, verranno eliminati gratuitamente per il cliente contro presentazione della ricevuta d'acquisto. Non è possibile prendere in considerazione altri reclami. I costi del trasporto di andata e di ritorno sono a carico del cliente, se l'apparecchio si trova in un luogo diverso dal domicilio del cliente. Nel caso di danni dovuti al trasporto i diritti di garanzia si possono far valere solo, se per il trasporto si è utilizzato l'imballaggio originale completo e la bilancia vi è stata fissata in modo conforme allo stato dell'imballaggio originale. Conservate quindi le parti dell'imballaggio. Non vi è nessuna garanzia, se l'apparecchio è stato aperto da persone, che non sono state esplicitamente autorizzate a ciò dalla seca. Preghiamo i clienti all'estero di rivolgersi nei casi previsti dalla garanzia direttamente al venditore del rispettivo Paese.

## GB - Warranty

A two-year warranty from date of delivery applies to defects attributable to poor materials or workmanship. All moveable parts - batteries, cables, mains units, rechargeable batteries etc. - are excluded. Defects which come under warranty will be made good for the customer at no charge on production of the receipt. No further claims can be entertained. The costs of transport in both directions will be borne by the customer should the equipment be located anywhere other than the customer's premises. In the event of transport damage, claims under warranty can be honoured only if the complete original packaging was used for any transport and the scale secured and attached in that packaging just as it was when originally packed. All the packaging should therefore be retained. A claim under warranty will not be honoured if the equipment is opened by persons not expressly authorised by seca to do so. We would ask our customers abroad to contact their local sales agents in the event of a warranty matter.

## D - Gewährleistung

Für Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, gilt eine zweijährige Gewährleistungsfrist ab Lieferung. Alle beweglichen Teile, wie z.B. Batterien, Kabel, Netzgeräte, Akkus etc., sind hiervon ausgenommen. Mängel, die unter die Gewährleistung fallen, werden für den Kunden gegen Vorlage der Kaufquittung kostenlos behoben. Weitere Ansprüche können nicht berücksichtigt werden. Kosten für Hin- und Rücktransporte gehen zu Lasten des Kunden, wenn sich das Gerät an einem anderen Ort als dem Sitz des Kunden befindet. Bei Transportschäden können Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn für Transporte die komplette Originalverpackung verwendet und die Waage darin gemäß dem originalverpackten Zustand gesichert und befestigt wurde. Bewahren Sie daher alle Verpackungsteile auf. Es besteht keine Gewährleistung, wenn das Gerät durch Personen geöffnet wird, die hierzu nicht ausdrücklich von seca autorisiert worden sind. Kunden im Ausland bitten wir, sich im Gewährleistungsfall direkt an den Verkäufer des jeweiligen Landes zu wenden.



seca gmbh & co. kg.	<b>seca branches around the world:</b>
Medizinische Waagen und Messsysteme	seca austria
Hammer Steindamm 9-25	seca france
D-22089 Hamburg	seca mexico
Germany	seca nihon
Telefon +49 40 20 00 00 0	seca north america east
Telefax +49 40 20 00 00 5	seca north america west
e-mail info@seca.com	seca schweiz
	seca united kingdom
	seca zhong guo
	<b>All contact data under www.seca.com</b>

## E - Garantía

Garantizamos 2 años de garantía a partir de la fecha de entrega por los fallos debidos a fallos de material o de fabricación. Se excluyen todas las piezas móviles como p. ej. pilas, cables, equipos de alimentación, acumuladores, etc. Los fallos que recaigan durante el periodo de garantía se subsanarán gratis presentando el recibo de compra. Otros derechos no pueden tenerse en consideración. El transporte de ida y vuelta corre a cargo del cliente, si el aparato se encuentra en otro lugar de la sede del cliente. Sólo se concederán derechos de garantía en casos de daños de transporte, si en el transporte se usó el embalaje original y la báscula se aseguró y sujetó tal como en su estado original. Por lo tanto, conserve todas las piezas de embalaje. La garantía caduca si el aparato es abierto por personas que no han sido autorizadas expresamente para ello por seca. Rogamos a los clientes extranjereros que se dirijan ante un caso de garantía al vendedor del país respectivo.

## DK - Garanti

For mangler, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl, gælder en to års garantifrist fra dagen for leveringen. Alle bevægelige dele, f.eks. batterier, kabler, netenheder, akkuer osv., er udelukket herfra. Mangler, som skyldes garantien, udbedres gratis for kunden mod fremlæggelse af salgskvitteringen. Der kan ikke tages hensyn til andre krav. Udgifter for transporten frem og tilbage debiteres kunden, hvis apparatet finder sig på et andet sted end kundens adresse. Ved transportskader kan garantikrav kun gøres gældende, hvis hele den originale emballage er blevet benyttet til transporter, og vægten har været sikret og befæstet deri på tilsvarende måde som den originale emballage-tilstand. Opbevar derfor alle emballagedele. Garantien bortfalder, hvis apparatet åbnes af personer, som ikke udtrykkeligt er autoriseret hertil af seca. I garantitilfælde beder vi kunder i udlandet om at henvende sig direkte til sælgeren i det pågældende land.

## S - Garanti

För brister vilka kan hänföras till material- eller fabriktionsfel lämnas en garantifrist på två år från leveransdatum. Undantagna från detta är alla rörliga delar, som t.ex. batterier, kablar, nätaggregat, laddningsbara batterier osv.. Brister vilka faller under garantin åtgärdas utan kostnad för kunden mot förevisande av köpkvittot. Övriga anspråk kan inte lämnas. Kunden står för transportkostnaderna när apparaten befinner sig på annan ort än kundens huvudadress. Vid transportskador kan garantianspråk endast göras gällande när för transporten den kompletta originalförpackningen använts och vägen säkrats och fixerats i originalförpackat tillstånd. Ta därför vara på alla förpackningsdelar. Garantin upphör att gälla när apparaten öppnats av person som inte uttryckligen auktoriserats av seca. Kunder i utlandet ber vi att i garantifall ta kontakt med representanten i respektive land.

## N - Garanti

For mangler som er å tilbageføre til material- eller produktionsfeil gjelder en garantifrist på to år fra levering. Alle bevegelige deler, som f.eks. batterier, kabler, nettapparater, oppladbare batterier etc. er unntatt fra garantien. Mangler som faller inn under garantien, utbedres gratis for kunden mot fremløggelse av kjøpskvitteringen. Andre krav kan ikke imøtekommes. Utgifter til transport frem og tilbake belastes kunden hvis apparatet befinner seg på et annet sted enn kundens adresse. Ved transportskader kan garantikrav kun gøres gjeldende hvis hele originalemballasjen brukes under transporten og vekten sikres og festes i emballasjen på samme måte som i originalpakket tilstand. Ta derfor vare på alle emballasje-edele. Garantien ugyldiggjøres hvis apparatet åpnes av personer som ikke er uttrykkelig autorisert av seca. Kunder i utlandet bes i garantitilfeller ta direkte kontakt med forhandleren i vedkommende land.

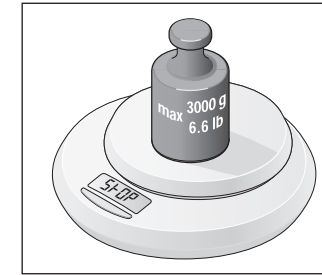
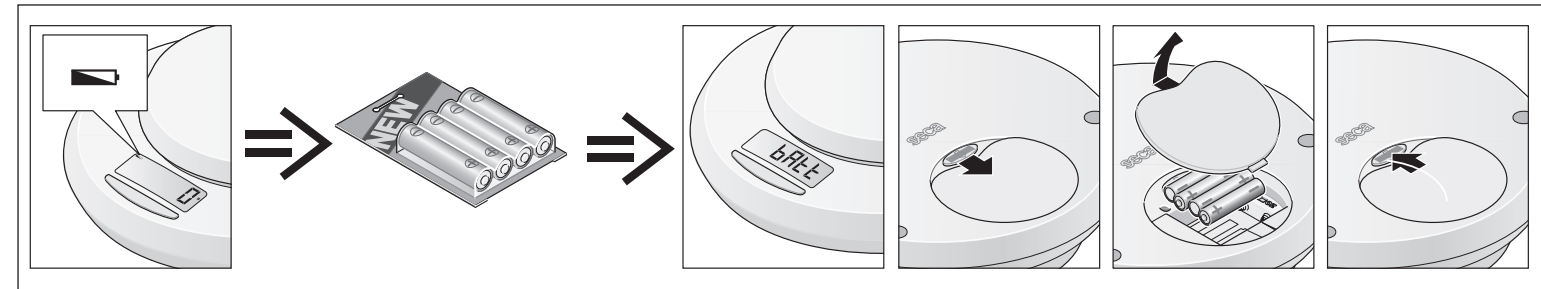
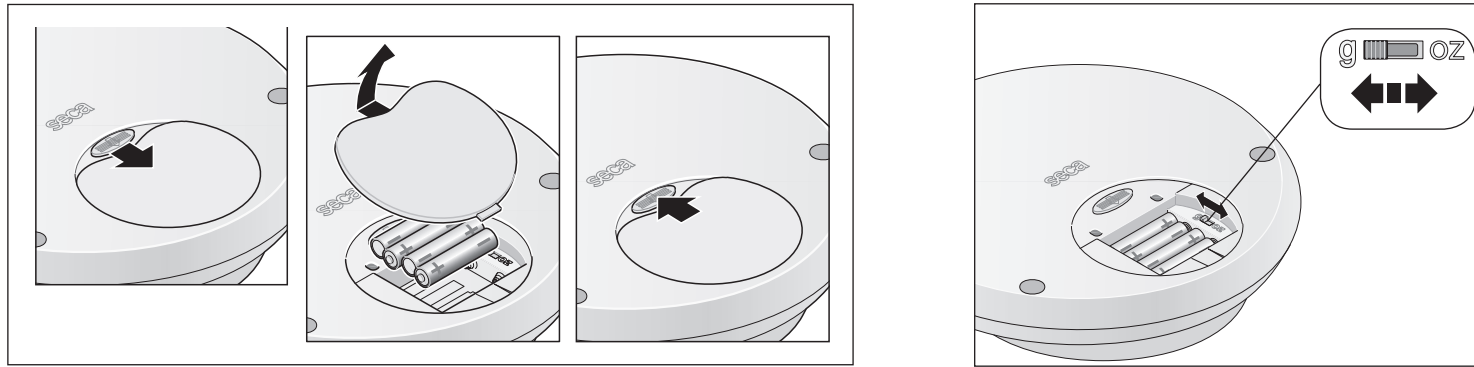
## FIN - Takuu

Myönnämme puutteista, jotka johtuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, kahden vuoden takuun toimitusajankohdasta alkaen. Kaikki liikkuvat osat, kuten esim. paristot, sähköjohto, verkkolaitteet, akut jne., eivät kuulu takuun piiriin. Takuun piiriin kuuluvat puutteet poistetaan asiakkaalle maksutta esitettäessä ostokuitti. Muita vaatimuksia ei ole mahdollista ottaa huomioon. Edestakaisesta kuljetuksesta syntyvät kulut menevät asiakkaan laskuun, jos laite on muulla kuin asiakkaan paikkakunnalla. Kuljetusvahingoista voidaan esittää korvausvaatimuksia vain, kun kuljetukseen on käytetty kokonaista alkuperäispakkausta ja vaaka on varmistettu ja kiinnitetty pakkaukseen samalla tavalla kuin alkuperäisessä toimituksessa. Kaikki pakkausosat tulee säilyttää tallella tästä syystä. Takuu ei ole voimassa, jos laitteen avaa henkilö, jota seca ei ole nimenomaisesti valtuuttanut tähän. Ulkomailta olevia asiakkaita pyydämme kääntymään takuutarauksessa suoraan kyseisen maan myyntiliikkeen puoleen.

## NL - Garantie

Voor gebreken, die voortvloeien uit materiaal- of fabricagefouten, geldt een garantieperiode van 2 jaar vanaf de levering. Alle beweeglijke delen zoals bijv. batterijen, kabels, voedingseenheden, accu's enz. zijn hiervan uitgesloten. Gebreken die onder de garantie vallen, worden tegen overdracht van de koopkwitantie kosteloos voor de klant verholpen. Met verdere aanspraken kan geen rekening worden gehouden. Transportkosten voor het zenden en terugsturen gaan ten laste van de klant, wanneer het apparaat zich op een andere plaats bevindt, dan de woonplaats van de klant. Bij transportschade kunnen er alleen garantieaanspraken geldend gemaakt worden, wanneer voor de transporten de originele verpakking wordt gebruikt en wanneer de weegschaal hierin volgens de origineel verpakte toestand beveiligd en bevestigd werd. Bewaar daarom alle verpakkingdelen. Er bestaat geen aanspraak op garantie wanneer het apparaat door personen wordt geopend die hiervoor niet uitdrukkelijk door seca werden geautoriseerd. Klanten in het buitenland adviseren wij zich in geval van garantieaanspraken direct tot de verkoper van het desbetreffende land te richten.

Bevor es richtig losgeht... • Before you start... • Avant d'utiliser la balance... • Prima di cominciare veramente... • Preparativos... • Inden De går i gang... • Det första du gör... • Før bruk... • Ennen kuin käytät vaakaa... • Voor u kunt beginnen... • Πριν από τη θέση λειτουργίας... • Перед самым началом... • Zanim na dobre się zacznie... • Tam olarak başlamadan önce... • ご使用になる前に... • 제품을 사용하기 전에...

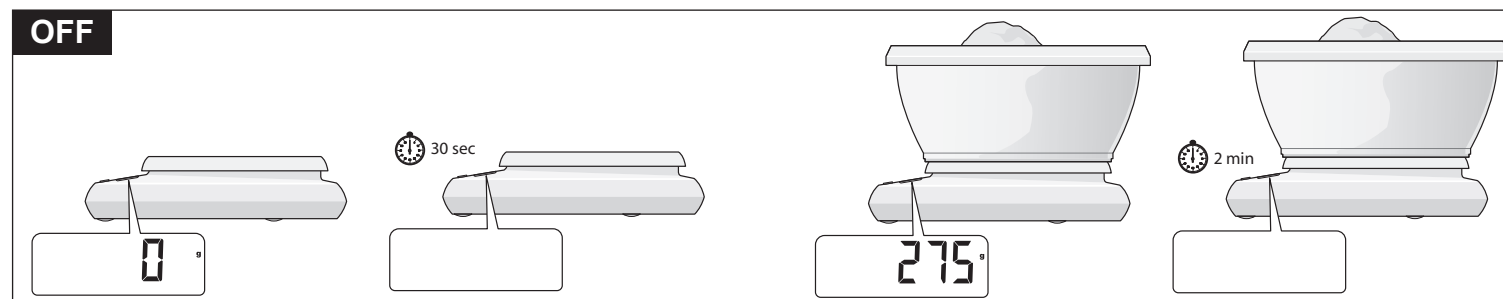
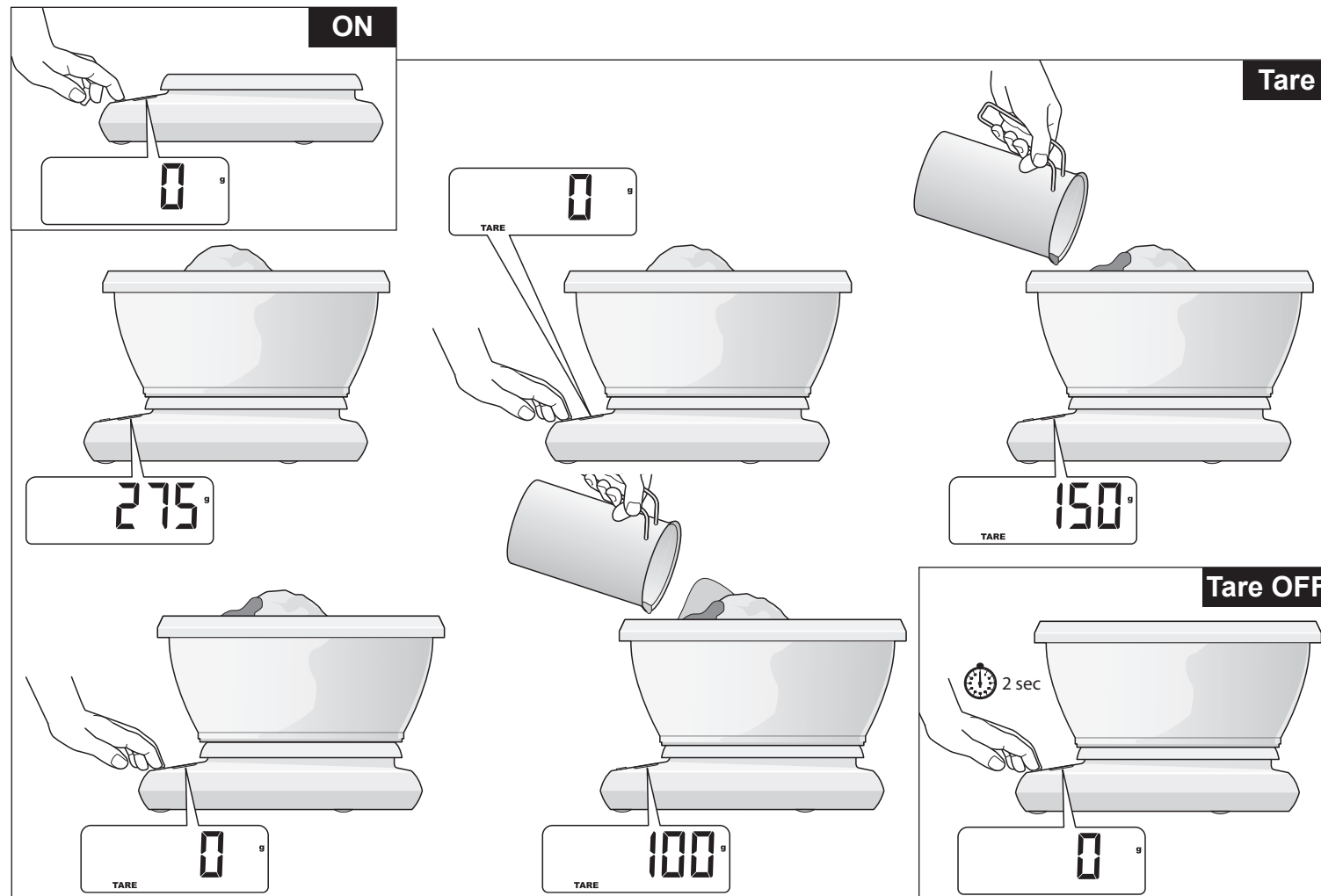


service@seca.com

Technische Daten • Technical data • Fiche technique • Specifiche tecniche • Datos técnicos • Tekniske data • Tekniska data • Tekniske data • Tekniset tiedot • Technische gegevens • Τεχνικά στοιχεία • Технические данные • Dane techniczne • Teknik özellikler • 技術仕様 • 기술 데이터

Wiegen • Weighing • Peser • Pesatura • Pesar • Vejning • Vägning • Veining • Wiegen • Wegen • Σωστό ζύγιση • Взвешивание • Ważenie • Tartmak • 計量 • 체중계

3000 g	1 g	a = 210 mm	1,5 kg	4 x AAA	+10°C ... +40°C	
6.6 lb	0.05 oz	b = 210 mm c = 50 mm				



**CE** Konformitätserklärung • Declaration of conformity • Certificat de conformité • Dichiarazione di conformità • Declaración de conformidad • Overensstemmelsesattest • Försäkran om överensstämmelse • Konformitetserklæring • Vaatimuksen mukaisuusvakuutus • Verklaring van overeenkomst • Δήλωση Συμβατότητας • Заявление о соответствии • Deklaracja zgodności • Uygunluk Onay Belgesi • 適合宣言 • 사용 설명서

- D** Die Waage **seca 852** erfüllt im Wesentlichen die Richtlinie 89/336/EWG über die elektromagnetische Verträglichkeit.
- GB** The scales **seca 852** largely fulfils the electromagnetic compatibility guideline 89/336/EEC.
- F** Le balance **seca 852** répond pour l'essentiel à la directive 89/336/CE relative à la compatibilité électromagnétique.
- I** La bilancia **seca 852** è sostanzialmente conforme alla direttiva 89/336/CEE sulla compatibilità elettromagnetica.
- E** La báscula **seca 852** cumple en esencia la Directiva 89/336/CEE sobre tolerancia electromagnética.
- DK** Vægten **seca 852** opfylder i alt væsentligt direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet.
- S** Vågen **seca 852** uppfyller i huvudsak direktivet 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet.
- N** Vekten **seca 852** samsvarer i vesentlig grad med EU-direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet.
- FIN** Vaaka **seca 852** vastaa pääosiltaan sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevaa direktiiviä 89/336/ETY.
- NL** De weegschaal **seca 852** voldoet in essentie aan de richtlijn 89/336/EWG voor elektromagnetische compatibiliteit.
- GR** Η ζυγαριά **seca 852** ανταποκρίνεται βασικά στην Οδηγία 89/336/EOK περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας.
- RUS** Весы **seca 852** отвечают в основном требованиям Директивы 89/336/EWG о электромагнитной совместимости.
- PL** Waga **seca 852** spełnia w istocie wymogi dyrektywy 89/336/EWG o kompatybilności elektromagnetycznej.
- TR** Baskül **seca 852**, genel olarak elektromanyetik uyumluk konusundaki 89/336/EEC yönetmeliklerine uygundur.
- J** 重計「seca 852」は、電磁両立性に関する 89/336/EEC 指令に本質的に適合しています。
- KR** 체중계 **seca 852** 는 전자기 호환성에 관한 89/336/EWG 지침을 충족시킵니다.

Sönke Vogel  
Geschäftsführer  
seca gmbh & co. kg.  
Hammer Steindamm 9-25  
22089 Hamburg  
Telefon: +49 40.200 000-0  
Telefax: +49 40.200 000-50